

Conseil régional Nakonha:ka Regional Council

Églises Unies de la St-François / St. Francis United Churches

Sunday, April 10, 2022 / Dimanche, 10 avril, 2022

Palm Sunday / Dimanche des rameaux

Gathering Song

VU 374

Chant de rassemblement

v2) Silence is a friend who claims us,
cools the heat and slows the pace,
God it is who speaks and names us,
knows our being, face to face,
making space within our thinking,
lifting shades to show the sun,
raising courage when we're shrinking,
finding scope for faith begun.

Greetings & Welcome

Accueil & salutations

Community Life

Vie communautaire

Acknowledgement of the land

For thousands of years, First Nations peoples have walked on this land; their relationship with creation is at the centre of their lives and spirituality. At Plymouth-Trinity, we are gathered on the traditional unceded territory of the Abenaki and acknowledge their stewardship of the land throughout the ages.

As we strive to better educate ourselves and work towards reconciliation, we commit to live with respect on this land, and live in peace and friendship with its peoples.

Call to worship

Hosanna! Blessed be the One who comes in the name of GOD!

We have gathered to worship God. We have come seeking comfort, inspiration, community, and insight.

We have come to open ourselves to the power of God's presence in our midst.

We have come to offer up the seasons and the turnings in our lives, and to ask God's help in our learning and in our growing.
Hosanna! Save us!

Reconnaissance du territoire

Des millénaires durant, les peuples des Premières Nations ont marché sur cette terre; leur relation avec la création est au centre de leur vie et de leur spiritualité. À Plymouth-Trinity, nous nous rassemblons sur le territoire traditionnel non cédé des Abénaquis et nous reconnaissons leurs soins à la terre, depuis des temps immémoriaux.

Nous nous efforcerons à mieux nous éduquer ainsi qu'à œuvrer pour la réconciliation ; nous nous engageons aussi à vivre avec respect sur cette terre et à vivre dans la paix et l'amitié avec les êtres qui l'habitent.

Appel à l'adoration

Hosanna ! Béni soit Celui qui vient au nom du Seigneur !

Nous sommes ici pour prier Dieu. Nous sommes ici pour chercher réconfort, inspiration, communauté, et vision.

Nous sommes ici pour nous ouvrir à la puissance de la présence de Dieu parmi nous.

Nous sommes ici pour offrir à Dieu les saisons et les carrefours de nos vies, et pour lui demander de nous aider à apprendre et à grandir.
Hosanna ! Sauve-nous !

Opening hymn VU 122

Refrain

*All glory, laud and honour
to you, Redeemer, King,
to whom the lips of children
made sweet hosannas ring.*

v1) You are the King of Israel,
and David's royal son,
now in the Lord's name coming,
our King and blessed one.

Refrain

v2) The multitude of pilgrims
with palms before you went;
our praise and prayer and anthems
before you we present.

Refrain

Lenten Candle Liturgy and Opening Prayer

(One candle is already lit)

We gather here in this community of
believers and doubters, weak and
strong, fearful and fearless, sharing a
common quest for a deeper faith and a
deeper experience of the divine.

v3) To you, before your passion,
they sang their hymns of praise;
to you, now high exalted,
our melody we raise.

Refrain

v4) Their praises you accepted;
accept the prayers we bring,
great author of all goodness,
O good and gracious king.

Refrain

Liturgie de la bougie du Carême et Prière d'Ouverture

(Une bougie est déjà allumée)

Nous nous réunissons ici dans cette
communauté de croyants et de
sceptiques, faibles et forts, craintifs et
intrépides, partageant une quête
commune pour une foi plus profonde
et une expérience plus profonde du
divin.

Listen! The time is drawing near. Jesus has entered Jerusalem. The forces of darkness are gathering, plotting his destruction. What is our place in this story? Will we follow Jesus all the way to the Cross? Are we willing, as he was, to act on our convictions, even if that causes us to suffer? He lived with an abiding awareness of God, radiating the light of God in all he said and did. But that light was too much for the world. There are forces today, as there were in ancient Judea, that conspire to put it out. Where are we in this drama? What are we willing to risk to follow Jesus?

(Silent time.)

We acknowledge the darkness, and the pain caused by our disregard for the Earth, its ecosystems, and the delicate balance between the natural world and human activities. Our world will only sustain human life as long as we maintain respect for its requirements. The earth is also our sister and we are our siblings' keepers.

Écoutez! Le temps s'approche. Jésus est entré dans Jérusalem. Les forces des ténèbres se rassemblent et ourdissent sa destruction. Quelle est notre place dans cette histoire ? Suivrons-nous Jésus jusqu'à la Croix ? Sommes-nous disposés, comme il l'était, à agir selon nos convictions, même si cela nous fait souffrir ? Il avait toujours conscience de Dieu, radiant de la lumière de Dieu dans tout ce qu'il disait et faisait. Mais cette lumière était de trop pour le monde. Ces mêmes forces de la Judée d'antan, conspirent pour l'éteindre. Où sommes-nous dans ce drame ? Qu'allons-nous risquer pour Jésus ?

(Moment de silence)

Nous reconnaissons l'obscurité et la douleur causées par notre mépris pour la Terre, ses écosystèmes et l'équilibre délicat entre le monde naturel et les activités humaines. La terre soutiendra la vie humaine pour autant que nous respectons ses exigences. La terre est notre soeur et nous en sommes les gardiens.

We acknowledge the darkness and pain of economic inequity. We live in a capitalist society that encourages innovation and productivity but rewards disproportionately those who already have power and wealth . We lament that low-income families, and our service industry workers are the ones that risk the most and suffer the most from quarantines and lockdowns. Our democracy is only as strong as the respect shown to all its children. We are our siblings' keepers.

(A candle is extinguished.)

Let us pray.

Loving God, there are so many choices before us every day! But the choices that stand out the most starkly this day are the choices between fear and love, scarcity and abundance. In the midst of the pandemic that is Covid 19 help us to distinguish between them. May we learn from the choices of Jesus and embody compassion, justice, and inclusion in all we say and do.

Amen.

Nous reconnaissons l'obscurité et la douleur de l'iniquité économique. Nous vivons dans une société capitaliste qui encourage l'innovation et la productivité mais qui récompense de manière disproportionnée qui a déjà pouvoir et richesse. Nous déplorons que les familles à faible revenu et les gens des services risquent et souffrent le plus des quarantaines et des fermetures. Notre démocratie est seulement aussi forte que son respect à tous ses enfants. Nous sommes les gardien.nes de nos frères et sœurs.

(Une bougie est éteinte.)

Prions ensemble :

Dieu d'amour, il y a tellement de choix devant nous chaque jour ! Mais les choix qui ressortent le plus clairement aujourd'hui sont ceux entre la peur et l'amour, le dénuement et l'abondance. Au milieu de la pandémie qu'est le Covid 19, aide-nous à établir la différence entre eux. Puissions-nous apprendre des choix de Jésus et incarner la compassion, la justice et l'inclusion dans tout ce que nous disons et faisons. Amen.

Hymn

VU 127

v1) Ride on! Ride on in majesty!
Hark! All the tribes hosanna cry:
O Saviour meek, pursue thy road,
with palms and scattered garments
strowed.

v2) Ride on! Ride on in majesty!
In lowly pomp ride on to die;
O Christ, thy triumphs now begin
o'er captive death and conquered sin.

v3) Ride on! Ride on in majesty!
The wingèd squadrons of the sky
look down with sad and wondering
eyes
to see the approaching sacrifice.

v4) Ride on! Ride on in majesty!
In lowly pomp ride on to die;
bow thy meek head to mortal pain,
then take, O God, thy power, and
reign.

Illumination Prayer

In our struggle to hear your Word, O
God, bless our wonderings, even our
doubts, our wanderings, our soul-
struggles, life's deep questions, and
deeper mysteries.

Teach us to love our questions as well
as our answers. Amen

- CGP p. 45

Prière d'Illumination

Dans notre lutte pour comprendre ta
Parole, Ô Dieu, bénis nos pensées,
bénis même nos doutes, nos errances,
et la résistance de nos âmes devant les
grandes questions de la vie et ses
mystères encore plus profonds.

Apprend-nous à apprécier nos
questionnements autant que les
réponses que nous y trouvons. Amen

Scripture readings

Psalm 118: 1-2; 19-29

O give thanks to the Lord, for he is good; his steadfast love endures forever! Let Israel say, "His steadfast love endures forever." ...

Open to me the gates of righteousness, that I may enter through them and give thanks to the Lord. This is the gate of the Lord; the righteous shall enter through it.

I thank you that you have answered me and have become my salvation. The stone that the builders rejected has become the chief cornerstone.

This is the Lord's doing; it is marvelous in our eyes.

This is the day that the Lord has made; let us rejoice and be glad in it.

Lectures de la Bible

Psaume 118 : 1 - 2; 19 - 29

Célébrez le Seigneur, car il est bon, et sa fidélité est pour toujours. Qu'Israël le redise : « Sa fidélité est pour toujours ! » ...

Ouvrez-moi les portes de la justice, j'entrerai pour célébrer le Seigneur.
– C'est la porte du Seigneur; que les justes entrent !

Je te célèbre car tu m'as répondu, et je te dois la victoire. La pierre que les maçons ont rejetée est devenue la pierre angulaire.

Cela vient du Seigneur: c'est une merveille à nos yeux !

Voici le jour que le Seigneur a fait : qu'il soit notre bonheur et notre joie !

Save us, we beseech you, O Lord! O Lord, we beseech you, give us success!

Blessed is the one who comes in the name of the Lord. We bless you from the house of the Lord.

The Lord is God, and he has given us light. Bind the festal procession with branches, up to the horns of the altar.

You are my God, and I will give thanks to you; you are my God, I will extol you.

O give thanks to the Lord, for he is good, for his steadfast love endures forever.

Luke 19:28-40

After he had spoken, Jesus went on ahead, going up to Jerusalem.

When he had come near Bethphage and Bethany, at the place called the Mount of Olives, he sent two of the disciples, saying, "Go into the village ahead of you, and as you enter it you will find tied there a colt that has never been ridden. Untie it and bring it here. If anyone asks you, 'Why are you untying it?' just say this, 'The Lord needs it.'" So those who were sent departed and found it as he had told them.

Donne, Seigneur, donne la victoire !
Donne, Seigneur, donne le triomphe !

Béni soit celui qui vient, au nom du Seigneur! – Nous vous bénissons depuis la maison du Seigneur.

Le Seigneur est Dieu et il nous a donné la lumière : Formez le cortège, rameaux en main, jusqu'aux cornes de l'autel.

– Tu es mon Dieu ! et je te célèbre, mon Dieu, et je t'exalte.

Célébrez le Seigneur, car il est bon et sa fidélité est pour toujours.

Luc 19:28-40

Ayant parlé, Jésus partit en avant pour monter à Jérusalem.

Or, quand il approcha de Bethphagé et de Béthanie, vers le mont dit des Oliviers, il envoya deux disciples en leur disant : « Allez au village qui est en face ; en y entrant, vous trouverez un ânon attaché que personne n'a jamais monté. Détachez-le et amenez-le. Et si quelqu'un vous demande : "Pourquoi le détachez-vous ?" vous répondrez : "Parce que le Seigneur en a besoin." » Les envoyés partirent et trouvèrent les choses comme Jésus leur avait dit.

As they were untying the colt, its owners asked them, “Why are you untying the colt?” They said, “The Lord needs it.” Then they brought it to Jesus; and after throwing their cloaks on the colt, they set Jesus on it. As he rode along, people kept spreading their cloaks on the road.

As he was now approaching the path down from the Mount of Olives, the whole multitude of the disciples began to praise God joyfully with a loud voice for all the deeds of power that they had seen, saying, “Blessed is the king who comes in the name of the Lord! Peace in heaven, and glory in the highest heaven!”

Some of the Pharisees in the crowd said to him, “Teacher, order your disciples to stop.” He answered, “I tell you, if these were silent, the stones would shout out.”

*Here end our readings for today.
The Word of God, for the people of
God.*

Thanks be to God.

Children’s Time

Message : Hosanna! S.O.S.!

Comme ils détachaient l’ânon, ses maîtres leur dirent : « Pourquoi détachez-vous cet ânon ? » Ils répondirent : « Parce que le Seigneur en a besoin. » Ils amenèrent alors la bête à Jésus, puis jetant sur elle leurs vêtements, ils firent monter Jésus ; et à mesure qu’il avançait, ils étendaient leurs vêtements sur la route.

Déjà il approchait de la descente du mont des Oliviers, quand tous les disciples en masse, remplis de joie, se mirent à louer Dieu à pleine voix pour tous les miracles qu’ils avaient vus. Ils disaient : « Béni soit celui qui vient, le roi, au nom du Seigneur ! Paix dans le ciel et gloire au plus haut des cieux ! »

Quelques Pharisiens, du milieu de la foule, dirent à Jésus : « Maître, reprends tes disciples ! » Il répondit : « Je vous le dis : si eux se taisent, ce sont les pierres qui crieront. »

*Ceci termine nos lectures de ce jour.
La Parole de Dieu, pour le Peuple de
Dieu!*

Nous rendons grâce à Dieu.

L’heure des enfants

**Message: Au secours !
Hosanna !**

Cantique

VU 143

v1) My song is love unknown,
my Saviour's love to me,
love to the loveless shown that they
might lovely be.

Oh, who am I that for my sake
my Lord should take frail flesh and
die?

v2) He came from his blest throne
salvation to bestow,
but people scorned, and none the
longed-for Christ would know.
But O my Friend, my Friend indeed,
who at my need his life did spend!

v3) Sometimes they strew his way,
and his sweet praises sing,
resounding all the day hosannas to
their King.
Then "Crucify!" is all their breath,
and for his death they thirst and cry.

v4) Here might I stay and sing,
no story so divine;
never was love, dear King, never was
grief like thine!
This is my friend, in whose sweet
praise
I all my days could gladly spend.

Offering

Prayers of the People

O God, lover of the world,
you hold all that you have created
within your compassionate embrace.

As you hold our lives torn by pain,
sorrow or hatred within your aching
heart, we cry out for wholeness – for
ourselves, for those we love, and for
our world.

May your healing presence gently
transform the places of our lives
where we hold pain.

May your loving presence be a
comforting reality for all those who
find themselves in despair, lost or
alone.

May your transforming presence
create generosity in place of greed,
harmony in place of hatred, and
everlasting justice where evil now
reigns.

O God, lover of the world, from the
silence of our own hearts, we bring
before you these people and places
that need your healing, loving,
transforming presence :

Silence

Offrande

Intercession

Ô Dieu, toi qui aimes le monde,
tu regardes tout ce que tu as créé avec
une tendre compassion.

Alors que tu tiens dans ton cœur nos
vies déchirées par la souffrance, le
chagrin ou la haine, nous te
demandons l'intégrité – pour nous-
mêmes, pour ceux et celles que nous
aimons, et pour notre monde.

Que ta présence devienne guérison et
douce transformation pour tout ce qui
souffre dans nos vies.

Que ta présence devienne amour et
réconfort tangible pour toutes ces
personnes marquées par le désespoir,
l'égarement ou la solitude.

Que ta présence devienne
changement, créant la générosité là où
se trouve l'avidité, l'harmonie là où
habite la haine, et la justice en
permanence là où règne le mal.

Ô Dieu, toi qui aimes le monde, dans
le silence de nos coeurs, nous
présentons devant toi ces personnes et
ces situations qui ont besoin de ta
guérison, de ton amour, de ta présence
transformatrice :

Silence

O God, lover of the world, this is your world, and we claim your power and your presence to make it whole, as we dare say together,

Our Father, who art in heaven, hallowed be thy name, thy kingdom come, thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread,
And forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us.

And lead us not into temptation, but deliver us from evil: For thine is the kingdom, the power, and the glory forever and ever. Amen.

Ô Dieu, toi qui aimes le monde, nous te le présentons, et nous faisons appel à ta puissance et à ta présence pour lui rendre son intégrité. Nous osons dire ensemble :

Notre Père qui es aux cieux, que ton nom soit sanctifié, que ton règne vienne, que ta volonté soit faite sur la terre comme au ciel. Donne-nous aujourd'hui notre pain de ce jour. Pardonne-nous nos offenses comme nous pardonnons aussi à ceux qui nous ont offensés.

Et ne nous soumetts pas à la tentation, mais délivre-nous du mal. Car c'est à toi qu'appartiennent le règne, la puissance et la gloire, aux siècles des siècles. Amen.

Hymn

VU 147

v1) What wondrous love is this, O my
soul, O my soul!

What wondrous love is this, O my
soul!

What wondrous love is this
that caused the Lord of bliss
to bear the dreadful curse for my soul,
for my soul,
to bear the dreadful curse for my soul!

v2) What wondrous love is this, O my
soul, O my soul!

What wondrous love is this, O my
soul!

What wondrous love is this,
that caused the Lord of life
to lay aside his crown for my soul, for
my soul,
to lay aside his crown for my soul.

v3) To God and to the Lamb I will
sing, I will sing;
to God and to the Lamb I will sing;
to God and to the Lamb, who is the
great I Am,
while millions join the theme, I will
sing, I will sing,
while millions join the theme, I will
sing.

Cantique

VU 147

v1) Ô merveilleux amour pour ma vie,
pour ma vie,

ô merveilleux amour pour ma vie!
Ô merveilleux amour que l'amour du
Seigneur,

il est venu du ciel pour ma vie, pour
ma vie,

il est venu du ciel pour ma vie!

v2) Pour Dieu et pour l'Agneau, ma
chanson, ma chanson,
Pour Dieu et pour l'Agneau, ma
chanson!

Pour Dieu et pour l'agneau, je
chanterai d'amour,
par cent millions de voix, ma chanson,
ma chanson,
par cent millions de voix, ma chanson.

v3) À ma résurrection, chanterai,
chanterai,

à ma résurrection, chanterai.

À ma résurrection, je danserai de joie
et pour l'éternité, chanterai, chanterai,
et pour l'éternité, chanterai.

Sending & Benediction

Closing response MV 57

I'll praise eternal God with all my
heart,

and I will recount your marvelous
works

and glorify your name.

I'll praise eternal God with all my
heart.

I'll make you, my Lord,
the subject of my joy.

Alleluia!

Envoi & Bénédiction

Répons MV 57

Je louerai l'Éternel de tout mon cœur.

Je raconterai toutes tes merveilles,
je chanterai ton nom.

Je louerai l'Éternel de tout mon cœur,
je ferai de toi

le sujet de ma joie,

Alléluia!

**Église Unie
Plymouth-Trinity
United Church**

380 Dufferin, Sherbrooke, QC, J1H 4M7

www.PlymouthTrinityChurch.org

www.facebook.com/PlymTrin

Ministers/: All of us

Le sacerdoce: Tout le monde

Clergy/:

Pasteur: the Rev. Samuel V. Dansokho

819-346-8743

SVDansokho.PTucc@gmail.com

Organist/e: Leslie Young

LeslieMartinYoung@gmail.com

Caretaker/

Entretien: Christopher Bryant

Board chair/

président du conseil: Jack Eby

JEby@ubishops.ca

Secretary/

secrétaire: Eleanor Brown, 819-346-6373

PlymouthTrinityChurch@gmail.com

Tuesday and Wednesday, 8am to noon;

Thursday and Friday, 9am to noon

au bureau mardi- mercredi : 8h à midi

jeudi-vendredi : 9h à midi